

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun

(Resmî Gazete ile yayımı : 21.3.1993 Sayı : 21531)

Kanun No.
3899

Kabul Tarihi
11.3.1993

MADDE 1. — 28 Mart 1991 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

3899

11.3.1993

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE ROMANYA HÜKÜMETİ ARASINDA TURİZM ALANINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti ve Romanya Hükümeti, iki ülke arasında var olan iyi dostluk ilişkilerini,

İki ülke halkı arasındaki bağların daha da kuvvetlendirilmesini ve bir ekonomik gelişme faktörü olan turizmin önemini takdir ederek,

Ve, 1963 tarihli Uluslararası Turizm ve Seyahat Konulu Birleşmiş Milletler Konferansı tavsiyelerini ve 1 Ağustos 1975'de Helsinki'de imzalanan Avrupa Güvenlik ve İşbirliği Konferansı Nihai Senedini gözönünde bulundurarak aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır.

MADDE I

Taraflar, iki ülke arasındaki turizm ilişkilerinin geliştirilmesi, turizm alanındaki işbirliğinin teşvik edilmesi ve üçüncü ülke turistlerinin keza Türkiye ve Romanya'ya çekilmeleri için ülkelerindeki kamu ve özel sektöre ait turistik işletmelerin bütün faaliyetlerini destekleyecek ve kolaylaştıracaklardır.

MADDE II

Taraflar, turizm alanındaki ortak girişimler altyapı inşaatlarının ve bu alanda oluşacak değişimlerin ve faaliyetlerin gelişiminin gerçekleşmesi için ilgili kuruluşlar ve organizasyonlar nezdinde temaslarda bulunacaklardır.

MADDE III

Taraflar, turizm sektöründe ortak girişimler, altyapı inşaatları, müteahhitlik hizmetleri ve yeniden inşaat süreci alanlarındaki değişim ve faaliyetleri kapsamayı ve ilerletmeyi amaçlayan ilgili kurum ve kuruluşlara yardım sağlayacaklardır.

MADDE IV

Taraflar, turizm alanında çalışan personel için uzman ve danışman değişimini teşvik edecekler ve turizmin bütün sektörleriyle ilgili bilgi ve tecrübenin karşılıklı değişimini tesis edecekler ve meslekî eğitim kursları, seminerler ve karşılıklı burs koşullarını kapsayan bütün önerileri mütalaa edeceklerdir.

MADDE V

Taraflar, basılı reklam yayınlarının dağıtımını karşılıklı olarak kolaylaştıracaklardır. İki ülke arasında değiştirilecek ya da değiştirilmesi önerilen bu yayınlar ticarî amaçlı olmaması koşuluyla giriş ya da gümrük vergilerinden muaf tutulacaktır.

MADDE VI

Taraflar, karşılıklı olarak birbirlerinin ülkelerinde turizm büroları açmak için gerekli yolları araştıracaklardır.

MADDE VII

Taraflar, sınır formalitelerinin basitleştirilmesi ve kendi turistlerinin korunması için gayret göstereceklerdir.

MADDE VIII

Taraflar, kara ve deniz yolu turizm alanında işbirliğinin geliştirilmesini teşvik edeceklerdir.

MAĐDE IX

Taraflar,

- a) İşbu anlaşmaya işlerlik kazandırmak,
- b) Ortak çözüm gerektiren konuları incelemek,

c) Bu işbirliğinden doğacak gelişmeleri mütalaa etmek için Hükümetleri tarafından görevlendirilen ve yetkili turizm kuruluşlarının temsilcilerinden meydana gelen bir Karma Komisyon oluşturulmasına karar vermişlerdir.

Aynı şekilde, her iki Hükümet, ayrı ayrı, turizm alanındaki karma Komisyon Toplantularına katılmak üzere özel ve kamu sektöründen uzmanlar ve temsilciler davet etme hakkına sahiptir.

Bu komisyon yılda bir kez dönüşümlü olarak toplanacaktır.

Komisyon oturumlarına evsahibi ülkenin Heyet Başkanı başkanlık edecektir.

MADDE X

Karma komisyon tarafından benimsenen tavsiyeler, öneriler ve çözümler hükümetlerin onayına sunulacak ve bunun üzerine resmî olarak yürürlüğe girecektir.

MADDE XI

Bu anlaşma, tarafların kendilerine ait gerekli yasal formalitelerin yerine getirildiği hususunu birbirlerine bildirdikleri tarihten itibaren yürürlüğe girecektir.

Bu anlaşmanın yürürlüğe girmesiyle turizm Alanında İşbirliği Hususunda Romanya Sosyalist Cumhuriyeti ve Türkiye Cumhuriyeti arasında 29 Temmuz 1966 yılında Ankara'da imzalanan anlaşma fesh edilecektir.

Bu anlaşma, yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 5 yıl süreyle yürürlükte kalacaktır. Fesih, ihbarı taraflarca 6 ay öncesi kadar yapılmadıkça taraflarca işbu anlaşma 5 yıl süre ile kendiliğinden yenilenmiş sayılacaktır.

İşbu Anlaşma Ankara'da 28 Mart 1991 tarihinde her ikisinde aynı derecede geçerli olmak üzere İngilizce dilinde iki orijinal nüsha olarak düzenlenmiştir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına
İlhan AKÜZÜM
Turizm Bakanı

Romanya Hükümeti Adına
Petre BARON
Turizmden Sorumlu Devlet Bakanı

3899

11.3.1993

TÜRK HEYETİ ÜYELERİ

İlhan AKÜZÜM (Heyet Başkanı)	: Turizm Bakanı
Cengiz OSKAY	: Müsteşar Yardımcısı, Turizm Bakanlığı
Özer SEZGİN	: Dış İlişkiler Dairesi Başkanı Turizm Bakanlığı
Hüsnü GÜMÜŞ	: İşletmeler Genel Müdür Yardımcısı Turizm Bakanlığı
Özkaya ALP	: Tanıtma Genel Müdür Yardımcısı Turizm Bakanlığı
Orhan KALKAN	: Turizm Eğitimi Genel Müdür Yardımcısı Turizm Bakanlığı
Cengiz SÖNMEZ	: Şube Müdürü, Yatırımlar Genel Müdürlüğü Turizm Bakanlığı
Nejat MORAL	: Uzman, Dış İlişkiler Dairesi Başkanlığı Turizm Bakanlığı
Bozkurt SÜRAL	: Dışişleri Bakanlığı Hukuk Müşaviri

ROMANYA HEYETİ

Petre BARON (Heyet Başkanı)	: Turizmden Sorumlu Devlet Bakanı Ticaret ve Turizm Bakanlığı
Georghe NAN	: Müdür Turizm Bölümü Ticaret ve Turizm Bakanlığı
Oreste UNGUREANU	: Genel Müdür O.N.T.Carpati S.A. Şirketi
Georghe VASILE	: Şube Müdürü Turizm Bölümü Ticaret ve Turizm Bakanlığı

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
2	17	7
17	6	289
32	80	78,81,214:218

I - Gerekçeli 156 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 80 inci Birleşim tutanağına bağlıdır.

II - Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm ve Dışişleri Komisyonları görüşmüştür.

III - Esas No. : 1/302